GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



POLIS TA SIGUI CONTROLA:

CONTROL RIBA "KINDERARBEID" Y BENTA DI ALCOHOL DEN SUPERMERCADO

LEY NO TA PERMITI MUCHA BOU 18 AÑA TRAHA, NI YENA SACO PA HAYA TIPS



DEN fin di siman a sali un total di 17 miembro di Cuerpo Policial, hunto cu dos empleado di Directie Arbeid pa controla diferente supermarket den Santa Cruz. Ta trata aki di un total di 21 supermarket y minimarket, pero 8 tabata cera caba. E tipo di control asina ta den cuadro di prevencion di labor infantil y benta of consumo di alcohol den supermercado, cu ta contra ley!

Lucia Bislip di e seccion di "Bijzondere Verordeningen" di Cuerpo Policial Aruba a enfatisa cu den 3 supermercado, Directie Arbeid y Polis a topa cu muchanan bao di 18 aña trahando y a duna esunnan encarga un advertencia verbal. Hoben y muchanan bao di 18 aña no mag di traha pa pago y no mag di traha tampoco pa haya "tips". Esaki ta hancra den e ley di "leerplicht" y e acuerdo di Derecho di Mucha di Nacionnan Uni, segun Lucia Bislip. El a subraya cu esaki ta conta tambe pa e muchanan cu ta yena saco pa haya "tips" di clientenan.

Den un di e supermarketnan Polis a duna un proces-verbaal, pasobra e negoshi no por a mustra su permiso pa bende alcohol.

Durante e control, a nota cu diferente establecimento a pone un aviso paden pa clientenan. Esaki ta pa laga clientenan sa cu no por habri boter di bebida alcoholico den e negoshi y nan no mag di bebe bebida alcoholico paden ni pafo di e negoshi. Polis ta enfatisa cu e negoshi ta keda responsabel pa e bebemento den y rond di e supermercado y Polis ta duna e doño proces-verbaal den caso cu clientenan no respeta e ley aki.

Cuerpo Policial ta traha den tur districto riba un liña, asina Lucia Bislip a sigura, añadiendo cu Polis ta sigui cu e tipo di control asina rond Aruba den supermarket y minimarketnan pa cu "kinderarbeid" y bebemento paden y pafo di e establecimentonan. Cuerpo Policial ta avisa tur doño y gerente di supermarket y minimarketnan pa sigui di ta atento pasobra control ta sigui.

Autoridad a gara pareha di Corsou cu a corta señora malamente







POLISNAN algun ayera tardi a detené un pareha di Corsou, despues cu e muhe yiu di Corsou lo mester a corta un dama cu blade den su cara. Despues cu e caso a caba tuma luga na un restaurant na Noord, polisnan mesora a ricibi instruccion pa tira bista riba un auto V-144 Kia Rio shinishi, den cual e dos sospechosonan lo mester tabata moviendo.

Tabata un patruya di K9 cu tabata pasando riba L.G. Smith Boulevard cu a topa cu e vehiculo i mesora a duna e chauffeur instruccion pa para e vehiculo pa un control.

Mesora a detene e pareha, sospecha di ta envolvi den e caso di agresion severo, haciendo uzo di un blade, cu cual nan a corta un dama den su cara. A bay cu e sospechosonan warda di Shaba, caminda recherchenan ta continua cu e investigacion.

Minister di Cultura Otmar Oduber ta lamenta profundamente reaccion di SAC

Propuesta di Gobierno tabata pa logra un solucion na bienestar di nos Carnaval



DIARANSON mainta durante un conferencia di prensa Minister Otmar Oduber a expresa di ta lamenta e reaccion Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) profundamente. E mandatario a indica di a ricibi e respuesta di SAC riba e proposicion haci dor di su persona como Minister di Cultura diamars atardi. Esaki a bin den forma di un carta basa riba e encuentro cu tabatin dia 20 di augustus 2014 cu e bestuur di SAC. Mirando e escogencia di SAC pa comunica su decision via prensa, ta bon pa mustra riba e hecho cu en berdad a ricibi e carta di SAC, mediante nan abogado Sra. Ecury, caminda e diferente puntonan a wordo treci dilanti. Basicamente loke e carta ta bisa ta cu ta rechasa e proposicion cu Gobierno a pone padilanti durante e reunion di dia 20 di augustus2014. Por lo tanto Gobierno e ora a base di e proposicion, tambe lo bay tuma su pasonan e den e dianan venidero. Ta asina cu durante e reunion en cuestion , e mandatario a purba yega na un posibel solucion pa e impasse grandi cu tin na e momentonan aki pa loke ta trata e organisacion di e actividad mas grandi di cultura di Aruba, cu tin e impacto di mas grandi pa economia di Aruba, unda cu un par miyon ta circula den cuadro di e celebracion di Carnaval den nos pais. Minister Oduber a reuni tambe cu gruponan di Carnaval pa reconfirma e posicion di e carta cu nan a manda, dirigi pa Gobierno, caminda e grupo aki a indica cu nan no lo participa y tampoco no lo continua bou di e regimen actual di e situacion y e forma di proceder di SAC. Tambe a reconfirma cada un di e firmanan pa mira si ainda tur hende ta para tras di e posicion aki , cu ta 95% di tur grupo di Carnaval di Aruba, cu ta 17 di e 18 organisacionnan. E unico grupo cu no a firma ta esun di Sr. John Flemming cu ta sinta den bestuur di SAC na nomber di Gobierno di Aruba, representando Minister di Cultura. A tuma nota cu categoricamente tin un impasse y a confirma esaki tambe, caminda mediante e carta tur grupo a bisa cu nan no lo participa na Carnaval 61 na aña 2015 den e caso aki .

A base di esaki Gobierno a bin cu un proposicion pa SAC y absolutamente no a pidi ningun hende pa baha of kita, simplemente a pidi e bestuur den su totalidad pa pone nan posicion disponibel pa den e forma aki haci e intento pa trece e gruponan hunto cu un mediador y mira kico e resultado lo por ta una bes cu sinta cu tur hende. Sea ta kibra e impasse of ta bin cu un areglo cu tur hende por biba cu ne of e di tres opcion cu lo hala bay for di mesa sin yega na un solucion y cu Gobierno lo mester tuma un decision , e mandatario ta bisa. E proposicion aki a wordo nenga dor di SAC y e ta propone pa nombra 5 hende di parti e gruponan di Carnaval y Gobierno tambe hinca dos comisariado. Kiermen cu no ta habri e bestuur tampoco pa tin posibilidadnan pa por tin participacion di e gruponan, pero den un comisariado lo kier hinca tur hende y esaki ta pone cu e gruponan lo no acepta pa traha den e forma aki. Gobierno kier a intermedia pa asina aki purba soluciona e impasse aki entre SAC y gruponan di Carnaval y preveni cu na porta di un otro Carnaval lo haya henter un disturbio den comunidad.

Di acuerdo cu SEPPA, Laboratorio Nacional

Di un tesoro scondi pa un tesoro benta afo y cu caymannan wardando pa saca e oro

E topico di Laboratorio Nacional a bira manera un pesadiya cu no tin fin!
Nos tur sa e storia cu Laboratorio Nacional mester bira NV, esaki tin añas ta andando y awor ta wordo gerek manera un caciña, asina SEPPA a duna di conoce.
Minister dr. Alex Schwengle tin tur sorto di idea pa cu laboratorio y no por make up his mind y ta wordo influencia dor di personanan cu no tin idea di lab y otro cu kier beneficia su mesun laboratorio pa crece y bira grandi.
Cu consecuencia cu e ta matando e laboratorio di pueblo. Ta for di december e Minister ta priminti di bin cu un solucion, cu lo bay laga haci tur sorto di estudio encuanto e situacion di laboratorio y te dia di awe nada.

Minister anterior di salubridad, Richard Visser a pone un Director nobo na Laboratorio Nacional cu e tarea p›e termina e plan pa haci esaki NV y traha y pone tur cos cla pa cu esaki.
Ora esaki a presenta e plan el a wordo bisa sorry, NO TIN PLACA. Cu consecuencia cu e Director a bisa danki, ayo, pasobra e no a wak e seriedad di e Minister pa cu laboratorio.
Gobierno nobo a sinta y a pone un otro Director, kende a laga sa cu e no sa nada di laboratorio sino ta un manager e ta, ta trahando cu un agenda scondi y no ta traha ni sali na vanguardia di e derecho di existencia di e laboratorio.
Prome a hiba e discusion di sera prikposten. Tambe pa sera e dependance di laboratorio na IMSAN, despues cu e Director di IMSAN a duna di conoce den medionan di comunicacion di no ta satisfecho cu e servicio cu ta wordo brinda despues cu nan a cuminsa cu servicio di hemodialysis.
Akinan a sinta cu Minister y el a duna su seguransa cu lo bay para tur palabracion y cu ningun laboratorio priva lo drenta IMSAN y cu lo bin un studio encuanto di e laboratorio na IMSAN.
Y p›e siman aki por a comprонde cu Minister Schwengle a duna e Director di IMSAN luz berde pa saca Laboratorio for di e edificio p›asina hinca un otro laboratorio priva.
Mester menciona cu e propetario p›e mesun ex Director suplemente/klinisch chemicus di Laboratorio Nacional, cual su equiponan ya caba ta staciona den un otro kamber na IMSAN wardando pa tuma e lugar over.

Por cierto e equiponan aki tabata gelease dor di Laboratorio Nacional y awor a wordo tuma over dor di e laboratorio priva aki, segun SEPPA.
Minister Schwengle ta bendiendo patrimonio di pueblo asina ey, sin informa niun hende. Kico ta su intencion? Esaki ta su maneho pa haci inkrimping? Desangrando laboratorio?? Y beneficia un laboratorio priva??
Decisionnan ta wordo tuma dor di Minister di Salubridad, sin tene na cuenta kico e consecuencianan ta no solamente p›e trahadonan, pero lo mas principal p›e cuido medico general di e pais.

E prome medida cu Minister drs. Alex Schwengle a tuma tabata na mei, ora e mandatario a informa tur e contractantnan cu tur nan contractnan lo wordo finalisa desde 31 juli y 1 augustus lo haya un contract nobo di 80% pa un aña so.
Ningun momento el a pensa riba e continuidad di servicio cu Laboratorio ta duna hospital, casi mitar di e trahadonan ta traha warda, y awor mag di traha 80% so!
Ningun dia DHR no por a bin splica con esaki mester bay den funcion pasobra pa cobra overtime mester ta full time!

Kico ta bay pasa otro **aña ora cu e contractnan aki termina**? Cu e cantidad di personal cu ta resta hamas y nunca un laboratorio por sigui funciona. Esey ta locual cu e Minister kier p›asina sera e laboratorio y laga esun priva tuma over.
Laboratorio a caba di haci inversionnan grandi dor di busca equiponan nobo pa mehora y garantisa e calidad di servicio y esaki no por wordo brinda dor di e problematica cu e begroting.
Aparatonan ta wordo para pasobra no tin reagentia pa haci pruebanan, e distribudornan no ta wordo paga, e motibo nos tur sa, NO TIN PLACA!!! BEGROTING NO A WORDO APROBA.

Of e persona cu ta encarga cu bestelling ta haya cu ta bestel mucho cos y ta baha e cantidad sin consulta cu e departamento!! E persona aki no tin un minimo idea con un laboratorio ta opera.
Ta cuestiona tin ora ta kico ta haci cu tur e reagens, acaso el a kere cu e trahador ta hiba esakinan cas??
Ta tristo pa menciona cu tin ora no tin ni papel di seca man!! Anto esaki na un laboratorio, cu constantemente mester laba man pa hygiena!!
Awor pa colmo Minister a pidi AIB pa start un proceso pa saca afor cua opcion lo t›e mihor pa Laboratorio Nacional.
Mientras cu na 2012-2013 caba a keda palabra cu e Minister, e tempo ey, cu e unico opcion ta pa bira NV, y cu e Minister a duna tarea pa traha riba esaki y cu e trahadornan a bay di acuerdo cu esaki!

Awor Minister kier inventa e wiel di nobo? Sabiendo cu tur cos ta cla caba, locual cu mester haci ta ehecuta esaki, segun SEPPA.
Trahadornan, principalmente esnan cu ta traha na Departamento na Hospital ta fada, paso nan ta esnan cu ta carga tur e consecuencianan diariamente y mester deal cu hospital y e dokternan continuamente ora cu kehonan ta drenta cu no tin resultado!
Pero awor ta yegando na un punto cu ta birando di mas y ta basta!!
Un decishon mester cay, pa cu e situacion deplorabel aki cu ta traha aden y bin cu un solucion pa e inseguridad di e futuro cu ta reina. Paso si sigui asina un djes nos tur ta riba caya!!

Di december 2013 Minister a priminti cu e lo bin cu un solucion y a pidi pa carga pasenshi. Semper a carga pasenshi, constantemente ta riba wandelgang ta tende di cosnan cu Minister ta bay haci encuanto cu laboratorio y awor a bira dimas. Awa a pasa pasa hariña!
Na juni 2011 AZV a saca un articulo den su revista Pulso, "Laboratorio Nacional un Tesoro scondi", pero Minister kier benta e Tesoro aki afo y dune na un pirata!

Maske cu tin cierto desaroyo nobo

Gobierno ta par'riba cu dia 30 awor ta deadline pa Hard Rock cumpli

DIA 30 di augustus awor, t'e deadline cu Gobierno a stipula p'e desaroyadornan di Hard Rock Café Hotel & Casino, esta Southwest Horeca N.V. pa nan presenta cu nan tin e financiamento cla pa cu e proyecto aki.
Si pa diabierne atardi 3 or esaki no t'e caso, Gobierno lo "call in" e garantia cu e compania a duna.
Si di kier ta optimista di mas, tabata diamars atardi ultimo, AIB Bank tabatin un reunion cu su board riba e grupo aki.
Minister Otmar Oduber no kier comenta mucho, pasobra e no a haya un decision final ainda pa sa di e proceso.
Si AIB conclui cu no tin posibilidad mas, esey lo nifica cu Gobierno lo "call in" e garantia y como tal e proyecto aki ta bay pa pasado.
Riba e pregunta, si Gobierno tin espacio ainda pa prolonga tog e posibilidad n'e grupo aki, Minister Otmar Oduber a bisa cu e espacio ta hopi limita. E grupo aki a haya suficiente tempo pa keda cla, pero si nan kier prolongacion, anto desaroyadornan mester bin cu cartanan basta solido riba mesa y ta keda n'e banco pa sa si nan para tras di esaki.

Riba un pregunta dirigi, si Hard Rock Café Hotel Casino a pidi un extension, Minister Otmar Oduber a confirma cu esaki t'e caso, pero manera menciona caba, e desaroyadornan mester bin cu carta solido cu nan lo ta cla pa ehecuta e proyecto.





Minister Arthur Dowers a reuni cu miembronan di Stichting Verslavingszorg & Psychiatrie Caribisch Nederland

DIARAZON atardi Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a ricibi bishita di miembronan di directiva di Stichting Verslavingszorg & Psychiatrie Caribisch Nederland (SVPCN).
Nan bishita tabata pa comparti nan experiencia y desaroyonan cu tin n'e momento aki na Bonaire riba tereno di psychiatria y cuido di adiccion, y naturalmente a intercambia idea di cooperacion entre Aruba y Bonaire. Minister Dowers, kende a wordo compaña pa Director di Bureau Ondersteuning Verslavingszorg, sr. Steve Gibbs a gradici srs. Erik Jansen, Ramiro Richards y Marcelino Mauricio pa nan bishita y ta spera cu e cooperacion entre e dos paisnan por keda uno di cooperacion.

Casonan cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	M.C.A. (casa cu) R.	A. ta wordo acusa di malversacion di fondonan den e periodo di januari 2009 te 7 di juli 2009.
08.45	B.N.W.	W. ta wordo acusa di malversacion di fondonan y estafa den e periodo di 15 di mei 2010 te 30 di juli 2010.
09.00	L.K.	K. ta wordo acusa di ladronicia di un auto riba 20 di juli 2011.
08.30	C.M.G.P.	G.P. ta wordo acusa di a menaza y maltrata un persona riba 22 di januari 2012.
10.00	E.M.P.	P. ta wordo acusa di un delito seksual riba 27 di november 2011.
10.30	H.S.R.	R. ta wordo acusa di maltrato di su mes mama riba 21 di april 2013.
11.00	M.F.J.	J. ta wordo acusa di ladronicia di un holoshi y/of un paki di cigaria for di un auto riba 3 di januari 2013. E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui porta di un auto riba 29 di september 2013, dor di tire cu un piedra. E ta wordo acusa di a keda sin cumpli ordo di un ambtenaar di polis riba 23 di juli 2014, dor di no sali for di un establecimento, ora polis a bise pa e sali pafor. E ta wordo acusa di a resisti detencion riba e mes dia ey, dor di trek den e direccion contrario cu polis tabata kier a hibe, mientras cu tabata purba di pone su man den boei.
11.50	J.A.M.	M. ta wordo acusa di importacion di cocaine riba 9 di april 2014.

Curpa sin bida haya den lift na Sonesta Maho Hotel na St. Maarten

PHILLIPSBURG - Autoridadnan na St. Maarten ta investigando un curpa sin bida cu a keda descubri den e "shaft" di un lift na Sonesta Maho Hotel. E curpa posiblemente ta di un Haitiano.
E curpa a keda haya ayera banda di 2'or di merdia . Ta sospecha cu e homber mester tabata huy pa inmigracion cu na e momentonan ey tabata efectuando un control rutinario den e area di e hotel. Ta pensa cu pa e motibo aki e homber a bay sconde den e lift. E teoria aki ta wordo investiga. Vocero di polis a confirma cu enberdad a haya un morto na e hotel.
Mientras tanto e hefe di inmigracion , sr. Geronimo Juliette tambe a confirma cu inmigracion tabata controlando den e area di Maho despues di 10'or di mainta diarason. Juliette a confirma tambe cu un total di 9 ilegal a keda aresta y hiba warda di polis.

E"Heler" (compador)ta mes malo cu E "Steler"(Ladron)

Pa: Roland W. Peterson

Steler en Heler

TUR dia mi por lesa den courant con nan (steler) ta horta "koper" y bende esaki cu un heler (comprador). Te awor aki mi no por compronde esaki. Di con un persona por horta "koper" y bende sin e ta wordo registra. Na e heler (comprador) mester tin un registracion, cerca ken e a cumpra e "koper" (dus di e ladron, e steler) Volgens ami e ta masha facil pa polis controla esaki y asina yega na e bendedor (steler). Porta e no ta asina facil manera mi ta pensa. Si e no ta asina laga un persona splica mi.

Road Model

Pa: Roland W. Peterson

ABO tambe a ripara cu den e propaganda di auto nobo, nan no por core normal y stop na un manera normal.
Nan MESTER core cu velocidad halto, "skid" (dobla) na banda, toca wiel y e hora ey nan ta para.
Asta "Granny" ta haciele y nos tur tin un sunrisa riba nos cara
Pero ora hubentud kier haci mescos y nan ta accidenta,e ora ey e sonrisa ta somenta for di nos cara.
E ora ey si nan tabata core mucho duro.
Pero kiko nan ta wak tur dia,
Ta ken ta nan "Road model"?

Fraccion PDR kier reunion urgente cu WEB y ELMAR

Relaciona cu aumento di tarifa di coriente



ANDIN Bikker como lider di fraccion, recientemente a duna di conoce cu el a pidi un reunion urgente cu WEB y ELMAR. E motibo ta cu el a scucha cu tin discusion den dialogo social pa aumenta e prijs di coriente y kisas di awa tambe.

Fraccion di PDR en todo caso kier scucha di WEB y ELMAR con esaki por ta posibel pasobra na april ainda durante e reunion den comision tripartiet entre Parlamentarionan di Aruba, Corsou y St. Maarten, WEB a duna un presentacion caminda a gaba su mes y expresa cu e compania ta bayendo bon. Nan a mustra riba nan maneho di prijs di petroleo den e mercado mundial, pero awor diripiente pasobra tin problemanan den Medio Oriente, ya nan ta papiando di ahusta e tarifa di coriente. E parlamentario a bisa cu tur ora cu bo habri un buki di historia tin problema den medio Oriente. Fuera di esaki tur plan y calculacion tocante WEB y ELMAR semper a papia di un ley di iniciativa cu el a trece dilanti pa entre otro, baha e tarifa di coriente anochi cu tin menos demanda pero mas produccion di energia. Tambe a bin cu e proposicion pa bin cu meternan pre pago cu por cierto a keda introduci. Otro proposicion di PDR tabata pa baha invoerechten riba aparatonan inverter cu tambe a ser adopta.

Bikker a sigui splica cu semper cu e comision, di cual e ta presidi, ta haya un presentacion di ELMAR y WEB nan ta mustra con bon nan ta maneha e prijs di petroleo y fuel oil y e cantidad di barinan menos cu diariamente nan ta uzando, danki na nan sistema recipes. Bikker a bisa cu tempo cu Gabinete Eman I a bin parlamento pa splica cu nan a cambia nan sistema di calcula prijs di coriente, y a reemplasa brandstofclausule cu un sistema nobo cu ta garantisa cu pa añanan lo no tin aumento di tarifa di coriente.

Bikker a keda hopi asombra cu awor nan ta bin propone via dialogo social un aumento di e prijs di coriente y kisas tambe awa. Pa e motibo aki Bikker a solicita un reunion urgente cu e respectivo companianan pa nan bay den Parlamento y bisa kico ta pasando. Aparentemente segun e Minister en-cuestion tur esaki ta debi na e tardansa di e proyecto na Vader Piet y ta pa e motibo aki a propone un aumento di tarifa di coriente y kisas tambe awa. Y pa Bikker esaki sigur no ta un splicacion aceptabel. De ningun calculacion duna durante di tur presentacion duna door di WEB y ELMAR tabata conta como factor determinante pa e binimento di e di dos parke di molina di biento. Al contrario WEB mes a mustra diferente biaha incertidumbre y obhecionnan tecnico pa cu e molina di biento y a bisa cu nan no sa si e lo trece desestabilidad den e red y nan no tabata sa si e lo ta beneficioso si of no. Andin Bikker ta kere cu esaki ta pa gaña muri wak ken ta yora pasobra e di dos parke di molina di biento legalmente Gobierno sa cu su mes a comete varios erornan pasobra tin un ley di ordenanza pa loke ta trata planificacion (Landsverordening Ruimtelijke Ontwikkeling) cu Gobierno ta exigi di diferente famianan cu nan si mester cana un caminda di cruz, pasobra e ley aki lo ta aplicabel riba nan tereno. Pero Gobierno mes ora el a traha plan kico mag wordo construi si of no, diripiente awor aki ta bini cu un segun parke di molina di biento den un area caminda e propio Gobierno a bisa cu mag construi nada den e area ey. Si tin tardansa mes ironicamente ta Gobierno mes ta tardando e proyecto aki door di cierto proceduranan cu e no a observa.

Fraccion di PDR kier un reunion urgente cu WEB y ELMAR pa haya un splicacion pasobra e argumentonan cu a sali den medionan di comunicacion pakico diripiente lo kier papia riba ahustenan di prijs di awa y coriente ta inexplicabel.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Minister De Meza ta admiti cu Gabinete Eman ta haci uzo di dividend di compania di utilidad via un "omweg"

Atraves di "verkapte kosten" di companianan di utilidad

NA varios ocasion Ministernan Eman y De Meza ta declara cu Gabinete Eman desde 2009 no ta haya placa di dividend di companianan di utilidad. Esaki ta un mentira cu e siman aki nos a bolbe desenmascara mustrando e carta di e director di Elmar pidiendo autorisacion di National Investment NV na Corsou pa Elmar por duna Utilities NV 3 miyon florin di dividend di aña 2010. Banda di esaki Minister De Meza den tur su gañamento nan e siman aki a faya y a haye ta admiti cu Gabinete Eman ta haci uzo di dividend di compania di utilidad via un "omweg" atraves di "verkapte kosten" di companianan di utilidad.

Minister De Meza den su comunicado di prensa a splica cu Gabinete Eman no ta interesa den ganashi di e companianan di utilidad, pero si cu e companianan ta keda cu un parti di e reserva pa mantencion y pa cumpli cu nan fiansa/gastonan y no ta tuma e resto den forma di dividend. Den e mesun rosea e mandatario ta splica cu companianan di utilidad y otro empresanan di gobierno manera SETAR, ATA, Triple A, ta participa si den actividad cu Gobierno ta organisa y cu esaki ta algo normal. Asina aki e mandatario mes ta splica con nan no ta tuma e placa directamente for di e companianan, pero via un "omweg" nan ta uza e placa di dividend pa paga pa e proyectonan y demas actividad di Gabinete Eman. Pues di e manera aki Minister De Meza mes ta admiti y ta splica con nan ta tuma Pueblo haci bisando cu nan no ta saca placa di dividend for di e companianan di utilidad, siendo cu nan ta haya e placa toch via un "omweg."

Ta tristo pa mira con Minister De Meza ta purba tapa solo cu un dede door di tilda cu e Gobierno di MEP a tuma 250 miyon florin di dividend for di e companianan di utilidad y hinke den presupuesto general pa use como un "verkapte belasting" di e Gobierno di MEP. Pero ta con nos mester yama e "omweg" di Gabinete Eman pa yega na placa, "verkapte kosten" di e companianan di utilidad? Pasobra e gastonan di actividad di Gabinete Eman no ta gastonan normal di un compania di utilidad. Pesey Minister De Meza mester splica Pueblo awor ta cuanto placa di e companianan di utilidad a bay pa paga gastonan pa participa den e actividadnan di Gabinete Eman. E mandatario mester splica Pueblo tambe ta cuanto e conferencianan green y otro proyecto green a costa y con a paga pa nan. Pero mas importante, e Minister mester splica dicon el a opta pa fia miyones di florin pagando interes di 6%, siendo cu riba e placa di dividend cu Gobierno por haya como ultimo beneficiario di e companianan di utilidad, no ta paga interes.

Nos ta spera cu Minister De Meza "for once and for all" por ta sincero cu Pueblo y cuminsa na duna informacion corecto.

Despues di un critica expresa cu ta pensamento di hopi otro comerciante

KvK ta bolbe splica e procedura di deposito di cuentanan anual di cada compania

COMO reaccion riba un remetido den matutino Diario di 25 di augustus 2014, Camara di Comercio y Industria (KvK) ta desea di clarifica e asunto treci dilanti, pa no laga duda con e proceso di deposito di cuenta anual ta tuma lugat na KvK.

Di e remetido aki KvK ta conclui cu tin algun confusion encuanto e control cu ta tuma lugar na recepcion, y e control final cu ta tuma lugar den nan back office.

Control na recepcion: Ora di entrega jaarrekening personalmente, ta haci solamente un random
check pa controla si e documentonan ta completo, es decir e jaarrekening cu e formulario (16)
apropia, plus ID di e persona cu ta haci entrega.
Pa motibo di discrecion dilanti otro cliente, e control completo NO ta tuma lugar na balie; esey ta tuma lugar despues den back office, p'e personal autorisa. Ademas no ta tarea di personal di recepcion pa haci control completo riba e documentonan. Esey no t'e caso tampoco riba otro documento cu ta ser entrega na balie.

Control completo den back office: Esaki ta tuma lugar mas pronto posibel despues di ricibi e
documentonan. Si algo no ta na ordo, p.e. si falta firma di algun director, un persona autorisa (Director o Hefe di Registro) lo acerca e compania pa coregi e eror.
Notificacion di cliente si falta algo: Esaki por tarda algun dia, en bista di e cantidad grandi cu ta
drenta na KvK den e periodo di aña aki, pa motibo di e deadline di fin di augustus pa entrega jaarrekening.
Ta trata aki di centenares di jaarrekening cu ta drenta na mes momento, pa cual motibo ta imposible pa haci e control riba mesun dia, riba tur caso.

DEPOSITO
Despues cu comproba cu tur cos ta na ordo, e documentonan ta bay den un envelop seya y ta keda warda.
Tur documento, tanto esnan cu mester screen ainda y e documentonan seya caba, ta ser warda den un area sigura.
KvK ta desea di enfatisa cu nan ta tuma tarea di warda e documentonan aki na serio, motibo pa cual a y ta duna cualkier persona cu ta desea esaki, debido splicacion di con nos ta anda cu e tarea aki.
Tur empresario cu tin cualkier duda of ta desea di sa mas tocante e proceso aki, por tuma contacto libremente cu KvK na 582-1566.
Tambe por consulta nos website pa mas informacion, http://www.arubachamber.com/business-in-aruba/filing-of-the-annual-financial-statement.

AHATA, ta indica cu tin 600 cupo di trabou den sector Horeca



FOR di Informacionnan cu drs. Paul Croes , Ministerio di Labor a ricibi for di AHATA, tin indicacionnan cu ta mustra cu den e sector di Horeca tin un cantidad di 600 cupo di trabou. Esaki ta un cifra halto como cu a tuma tambe e 450 vacaturanan anuncia pa RUI hotel recientemente. E trabounan aki ta varia di funcion y Minister Croes ta mustra cu su Departamento (DPL) tin e informacionnan aki pa comunidad.

"Nos maneho ta dirigi riba nos mercado local. Nos tin un cantidad di personanan desemplea na e momentonan aki, cu por wordo aloca den e funcionnan aki. Nos cifra di desempleo ta menos cu varios pais den nos region y tambe Hulanda. Pero esaki mester por baha mas ainda. Cada persona cu un empleo ta apoya productividad di nos pais un poco mas.

Trabou ta mas cu simplemente un paycheque fin di luna. Cu un empleo bo ta desaroya bo capacidadnan intelectual, bo ta conoce bo derechonan, bo responsabilidad y un trabou ta mehora bo autoestima", Minister Paul Croes a bisa.

Minister a anuncia cu lo saca dentro di poco e proyeccion pa e cifra di desempleo nobo pa 2014. E cifra aki ta a base di proyectonan cu ta keda realisa ainda den 2014 y otronan cu no ta bay dor.

"Rond di 600 cupo di trabou den nos mercado sigur por aporta na empleo pa nos localnan, y esaki mi ta considere un desaroyo positivo", drs. Paul Croes Minister di Labor a bisa..

Parlamentario Sr. Jeffrey Kelly:

Introduccion di "Beach Policy" lo percura pa mas control den area di hotelnan

ULTIMO añanan e area banda di hotelnan ta mas frecuenta y esaki ta conduci na diferente problema. Nos por a tuma nota di un gerente di hotel cu a trece su preocupacion dilanti, caminda cu el a expresa cu tin un presion grandi den e area di hotelnan cu a bin ta creciendo y cu tin su consecuencianan pa nos turismo. Un di e problemanan cu el a trece dilanti ta cu ora aresta un hende ta haci un acto contra ley e persona aki ta liber atrobe despues di dos dia. Lo ta bon pa atende e situacion aki den parlamento y yega na un proposicion di un cambio den ley pa contra aresta e problematica aki. Asina nos lo percura pa e estadia di nos turistanan cu ta bishita nos isla ta uno den un ambiente mas sigur.

Gobierno di Aruba ta responsabel pa seguridad general y pa mantene ordo publico, specialmente ora ta trata e pilar economico di nos pais cu ta nos turismo, pero no por laga esaki den man di gobierno so. Cada un di nos como ciudadano responsabel y consciente di e importancia di turismo pa nos pais mester duna un man. Den medionan di comunicacion nos por lesa cu tin diferente actividadnan den area di hotelnan cu por tin consecuencia negativo pa nos turismo.

E iniciativa di Minister di Turismo pa introduci un "Beach policy" ta un bon comienso. Aki ta trata di un comision cu tin como meta reglamenta tur actividad banda di hotelnan. Entre otro lo percura pa cumplimento cu permiso pa actividadnan pa evita un "free for al l" Lo trata diferente reglanan caminda lo haci control riba permisonan pa cierto actividadnan riba beach y tambe reglanan cu ta regarda mantencion di beachnan.

Parlamentario Kelly ta spera cu e introduccion di e "Policy" aki lo sa di duna su frutanan y cu lo controla esaki na un manera structura pa percura pa e hotelnan y esnan cu ta organisa actividadnan banda di beach mantene nan mes na reglanan stipula pa e comision.

Lo no tin aumento di prijs di awa, pero di coriente si

Te ainda no tin un decision cuanto e aumento lo ta, pero si t'asina anto e lo drenta na vigor 1 di october awor

Di acuerdo cu Minister Mike de Meza

ULTIMO dianan tur caminda por tende masha comentario relaciona cu posibel aumento di prijs di awa y coriente.

Politiconan di MEP a cuminsa expresa caba cu esaki no por. Nan a bin presenta te hasta algun motibo pa hustifica dicon e prijs no por subi.

Minister di Enegia, Mike de Meza a bisa di a wordo aserca pa companianan di Utilidad, unda WEB Aruba N.V. a duna un presentacion di e retonan cu tin pa cu e situacion reinante, pa loke ta trata costo di produccion di awa y coriente.

Dor di inversionnan haci ultimo aña den WEB Aruba N.V., segun Minister de Meza, a pone cu por wanta e operacion di coriente separa for di produccion di awa potable. A base e cambio di e sistema bieu pa un sistema nobo, ta hopi mas eficiente, por a baha e prijs di awa cu 33%.

E motornan Recip tambe a yuda na baha prijs di electricidad pa 15 a 16%, pero ultimo tempo, tin algun factor, cu prijs di coriente mester ser evalua.

Pa loke ta prijs di awa, esey ta stabiel, no ta cuestion di discusion mes.

Dor di e handling fee cu Valero tabata cobra na razon di dos dolar, awe e refineria no tey mas, e ta costa casi 6.50 dolar, cu a pone un presion riba prijs di electricidad. Aunke cu mester admiti a base di e campaña pa usa coriente conscientemente, e consume a baha ,a pero e produccion di esaki, si a aumenta.

Como cu Valero a cambia e concepto di calculacion di uso fuel-oil, unda tabata paga mensualmnete pa uso di average di prijs pa dia, pero awor Valero ta cumpra na cantidad di 3 luna, bo ta haya un fixed prijs. Esey a pone cu e eficiencia den hedging a bay perdi.

E hedging ta garantiza y duna beneficio na un prijs mas stabil. Tin e factornan aki y tin otro proyecto cu ta den ehecucion cu ta pone cu e prijs di coriente, ta mira un ahustacion.

A bay den e presentacion duna pa WEB Aruba N.V., unda lo mester haci algun cambiop pa despues den un dialogo social lo duna e presentacion aki.

Minister Mike de Meza a duna di conoce cu ta su intencion pa organisa otro siman un dialogo social, unda e partnernan di dialogo social lo haya mesun presentacion dor di WEB Aruba N.V. pa sa e retonan cu e compania ta biba cune y kico t'e retonan.

.No t'asina cu ta den dialogo social lo dicidi riba un posibel aumento di tarifa di coriente, segun Minister Mike de Meza.

Esey ta keda un competencia di Gobierno y e companianan di utilidad. Y si dicidi cu mester tin aumento di prijs di coriente, esaki lo drenta na vigor dia 1 di october awor.

Cuanto e lo bira, no tin decision ainda, pero manera menciona, WEB Aruba N.V. a keda di haci algun calculacion ainda, prome cu un decision definitivo ser tuma.

Segun Parlamentario Bikker,

Prome Minister mester duna splicacion dicon Boneiro a bira hub pa Hulanda y no Aruba



DEN conferencia di prensa di partido Democracia Real, sr. Andin Bikker a laga sa cu aparentemente e springplank ta bay Bonaire y cu esaki e Parlamentario ta referi cu recientemente cu gran fanfare Gobierno a organisa Aruba Green Conference, Aruba Meets Europe, etc. Hopi placa di pais Aruba a keda inverti pa promove Aruba como hub of springplank pa Latino America y of e brug entre Europa, Latino America y Merca. PDR semper a bisa cu ohala esaki enberdad por logra pero semper tambe a pone vraagtekens na esaki. Mirando cu awor Boneiro a bira parti di municipio di Hulanda pakico nan lo bay considera Aruba mas atractivo y Hulanda lo ta drenta Latino America via Aruba, sr Bikker ta puntra.

Desde cu e relacion entre Hulanda y Aruba a daña despues cu Prome Minister a bay den welga di hamber y a expresa su mes na un manera hopi indiplomatico y te hasta na algun ocasion vulgar contra Hulanda. Y ta netamente despues di tur esaki plannan a keda revela cu awor Boneiro ta bay bira e hub entre Hulanda y Latino America. Fraccion di PDR lo kier pidi e Minister concerni un splicacion mirando cu ta hopi placa a ser inverti den e iniciativa cu e fraccion aki mes a sostene y a bisa cu ohala e bay door aunke PDR a bisa cu no mester depende di esey so y a traha su plan di accion pa diversifica Aruba su economia y esaki ta den caba.

PDR ta urgi Gobierno pa re-establece e contactonan pasobra si no tur e placa cu a keda inverti y tur esfuerso cu a keda haci lo bay perdi. Esaki ta un desaroyo sumamente lamentabel, segun sr. Bikker.

Prome Minister mester responsabilisa su mes den Parlamento y bay duna un splicacion con tur e placa di e pagado di belasting a ser inverti y awor e proyecto toch a bay pa Boneiro.

Durante combersacion cu gerente general di Radisson cu Minister Dowers a dicidi

Lo organisa un conferencia tocante seguridad den luna di december benidero



DURANTE e bishita cu Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a realisa serca Gerente General di Radisson, Mark Lyttleton Frances, a palabra cu mirando su experiencia na diferente pais di mundo y su ponencianan, cu lo bay conhuntamente n'e siguiente nivel. Esaki lo nifica trece mas hende hunto pa hiba e discusion ainda mas amplio riba con ta aumenta seguridad den e diferente areanan di nos pais, incluyendo e area hotelero. E Gerente General a palabra y a duna su compromiso di ta participe pa organisa un conferencia riba e topico aki den luna di december benidero. Lo trece tur "stakeholders" hunto mas liher posibel pa duna contenido n'e conferencia aki.

E conferencia aki lo mester trece como conclucion na final di dia no solamente un mihor comprension di e materia, pero comprension di e retonan cu bo ta keda confronta cune na momento cu bo ta desaroya. Tambe lo elabora con por sigui traha na mehora e seguridad di nos pais. Seguridad no ta algo cu ta caba ora bo yega na un solucion, pasobra na momento cu bo yega na un solucion pa un risico cu bo tin bo ta mira cu e risico ta aparece otro caminda. Esnan cu ta envolvi den crea inseguridad y comete crimen no ta stop, pasobra cu bo a gara nan. Esey ta nifica cu bo mester tin formulanan alternativo pa deal cu tipo di hendenan asina. E rason pakico hende ta meti den crimen ta varia, tin cu ta haci esaki como oportunidad, otro ta haci'e como un hobby, y tin cu ta haci'e paso cu ta esey so nan a lanta ta haci. Tur e tipo di cosnan aki bo tin cu tene cuenta cune, y bo tin cu analisa bon na momento cu bo ta traha e plannan di strategianan pa ataka e retonan aki.

Parlamentario Sr. Jeffrey Kelly:

Mester yega na un solucion rapido pa salvaguardia continuidad di nos Carnaval



E siman aki tabatin diferente declaracionnan cu a wordo haci pa S.A.C. y tambe pa Minister di Cultura pa loke ta trata e discrepancia cu tin entre gruponan di carnaval y S.A.C. Nos por corda cu tur cos a cuminsa entre otro cu e organisacion di e festival di loke tabata conoci como "Soca y Roadmarch contest" caminda cu stichting "Musica" a tuma esaki over di S.A.C. Tambe tabatin e discusion conoci cu tabata trata e jaarrekening (e buki) di S.A.C. E aña aki e gruponan di carnaval a expresa nan disgusto na momento cu S.A.C. kier a duna permiso na un dj y un grupo di afo pa bin participa na "Fakkel optocht". Asina cu temporada di carnaval 60 a pasa mayoria di e gruponan di carnaval a duna di conoce cu nan lo no participa mas na carnaval si esaki ta wordo organisa pa S.A.C. Segun nos a compronde ta trata di mas cu 90 por ciento di e gruponan cu no kier traha cu S.A.C. Falta solamente 4 luna pa temporada di carnaval cuminsa. Nos tin cu corda cu S.A.C. den su posicion di organisado di Aruba su carnaval tambe lo a haci cierto preparacionnan y compromisonan caba pa cu carnaval 61. Tur aña den luna di November S.A.C. ta organisa e apertura di Carnaval y teniendo tur e factornan aki na cuenta ta importante pa yega na un solucion rapido. Laga nos spera cu e impasse aki no bira un situacion mahos cu lo culmina den corte. Ademas nos tin cu corda cu carnaval ta contribui grandemente na nos economia y nos turismo. Nos economia ta haya un boost durante e temporada aki ya cu carnavalistanan y pueblo en general ta prepara en grande pa participa y disfruta di nos carnaval. E cantidad di turistanan y yiunan di tera cu ta biba den exterior cu ta bin Aruba durante e temporada aki ta grandi y esaki tambe ta contribui na economia di nos pais. Nos a compronde cu Minister di Cultura ta haciendo esfuersonan pa intermedia pa yega na un solucion rapido pa caba cu e impasse aki. Cierto proposicionnan lo a bin dilanti pero S.A.C. lo no a bay di acuerdo cu esakinan. Esaki lo por conduci cu e ora Gobierno lo mester bin cu un solucion. Un di nan lo por ta pa apunta un comision cu ta cay bou di Departamento di Cultura cu lo encarga su mes cu organisacion di carnaval. En todo caso nos ta spera cu den e dianan cu ta bin tur esnan envolvi lo por yega na un consensus pa asina sali di e impasse aki y salvaguardia e continuidad di Aruba su carnaval.



Parlamentario Sr. Guillfred Besaril:

"Cuerpo Policial tin necesidadnan Serio!"

DURANTE conferencia di prensa di dialuna Parlamentario Sr. Guillfred Besaril a elabora riba e siman tras di lomba y Cuerpo Policial di Aruba.

"Dia 16 di augustus ultimo, Cuerpo Policial di Aruba a celebra su dia. Pa cada un trahado cu ta forma parti di e organisacion policial e "Siman di Polis" cu ta culmina dia 16 di Augustus, ta un siman di reflexion. E ta e momento cu ta para keto un rato riba e trabou desplega, experiencianan comparti y e futuro tanto personal como di e organisacion.

Nos a mira un cuerpo policial cu a desaroya su mes den e ultimo 28 añanan. Tabatin diferente cambionan structural den cuerpo policial y esnan di mas grandi a sucede na 1986 na momento di Aruba su Status Aparte, sigui pa un cambio grandi den e sistema di rangonan na 1996 y por ultimo un cambio organisacional na 2011. Cuerpo Policial di Aruba ta uno hoben pero cu no a duda den su hendenan pa tuma e decision transcendente pa amplia y modernisa e organisacion. Apesar di ta aplaudi e corahe di esnan responsabel pa e organisacion, no por keda sin señala cu e cambionan di 2011 a crea puntonan vulnerabel den e funcionamento Cuerpo Policial di Aruba.

Na momento di hiba diferente combersacion cu esnan responsabel pa cu e funcionamento di Cuerpo Policial, bo no por ignora e hecho cu apesar di ta riba e bon caminda, tin puntonan den cual bo ta haci bo mes e pregunta: "Con Por ta Posibel!" Un ehempel di e ponencia aki, ta e cantidad di personal uniforma (Straatdienst) disponibel pa traha warda. Con por ta posibel cu den pleno 2014, cu un poblacion di por lo menos 110 mil habitante, bo ta haya durante siman solamente 3 pa 4 personal riba warda? Di berdad e ta responsabel pa cu seguridad di Pueblo y e hasta di mesun polisnan, pa traha cu 1 Chef di Dienst cu 2 porta 3 personal? Con un gobierno por pretende di ta responsabel pa cu e seguridad di e ciudadanonan di su Pais di es forma aki? Con por exigi mas y miho servicio di parti di nos Cuerpo Policial, si no ta cumpli cu e necesidadnan grandi di dje como organisacion?

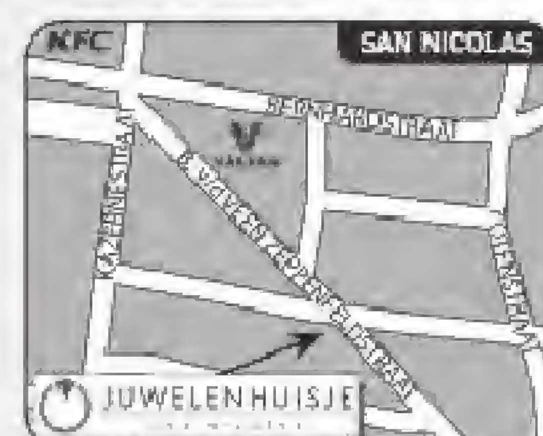
Pesey e ta bale la pena pa reflexiona riba e aspecto di seguridad tanto di e ciudadanonan di nos Pais como esun di e personal di nos Cuerpo Policial. Simplemente no por sigui asina! Den cuadro di e aspecto aki, durante tratamento di presupuesto 2014, nos Fraccion den Parlamento a vocifera su preocupacion riba e hecho cu ta corta den e presupuesto di polis cu 1.8 miyon Florin, cu ta trece entre otro cune cu no tin klas NOBO di polis nivel 4 pa e aña aki. Loke si tin, ta un aumento di 1.6 miyon Florin pa e Ministerio di Husticia. Pues pa esnan cu ta traha directo cu Minister den su Ministerio. Increibel, pero 100% berdad!

Parlamentario Besaril a termina bisando: "Apesar di tur contratiempo, Pabien un biaha mas na Cuerpo Policial, hopi suerte cu e ehecucion di boso labornan, Augustus ta e luna di Polis, Dios Bendiciona cada uno di boso paso boso Merece Miho!"









Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Ramautar

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Reunion General di CAPA awe 28 augustus 2014

CAPA (Cooperativa di Ahoro y Prestamo Aruba) t'e Cooperativa/ Credit Union di miembronan di SEPPA pa principalmente e miembronan di SEPPA por spar ricibiendo un interés rasonabel, acerca ora e miembro por haci uzo di e areglo di prestamo di C.A.P.A.. Cooperativismo/Credit Union ta un instituto financiero di carácter social, na unda e parti humano, democracia y solidarismo tin un lugar importante. Cooperativismo ta ser yama tambe e desaroyo economico husto y democratico pa motibo cu tur miembro ta igual y semper e meta ta uno husto, social y solidario.

Diahuebs awe 28 augustus 2014, Reunión General di CAPA ta tuma lugar. Den cooperativismo y sigur den CAPA t'e miembronan ta dicidi, pesey ta importante pa miembronan acudi masalmente n'e reunión aki, cual lo tuma lugar na sede di SEPPA.

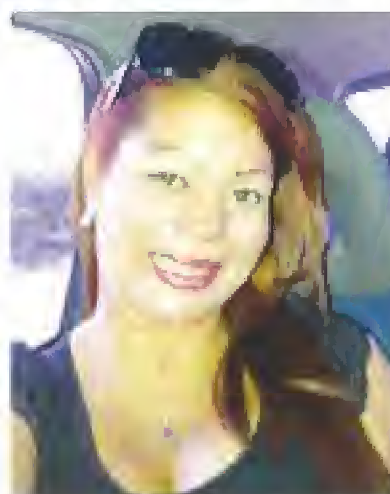
E puntonan mas importante di e reunion aki ta: Decisión con ta parti e saldo positivo di aña 2013 bao miembronan, den otro institucionnan financiero esaki t'e ganashi cu ta bay p'e doñonan; Relatonan di kico a pasa na 2013; Eleccion pa directiva y otro comisionnan. Den cooperativismo, den Reunión General unda tur miembro tin bos y voto, e desicionnan na fabor di nos CAPA ta cay. P'e motivo aki e presencia di miembronan di CAPA, den e Reunion General di awe diahuebs 28 augustus 2014 na Sede di SEPPA, ta indispensable, según Gregorio Wolff, Presidente di CAPA..



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiunan, compañe, mama, mama Gía, padrastro, rumannan, suegra y suegro, tanta y omonan, cuña, primo y primanan, subrino y subrinanan y demas famia, kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y duna nos sosten durante fayecimento y entiero di



Juliska Mary- Jane Maduro

mihor conoci como: "Mary-Jane of Punky"

Nos kier a gradici tambe Aurora Funeral Home pa su bon servicio, na pastoor Jan, na tur esnan cu a yuda nos cu donacion y coperacion, na famia, bisiña, amigo y amiganan, conocirnan y ex coleganan cu a demostra nan cariño y a duna nos atencion durante e dianan dificil aki. Tambe un gradicimento na Garage Centraal, Kooyman, Taxistanan, Mariott y baseball team Giants Organisacion. Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos.

Alabes nos ta invita tur famia, bisiña, amigo, amiganan y conocirnan pa compaña nos na tres santa sacrificio di misa cual ta tuma lugar na misa Sagrado Curason na Savaneta; diahuebs 28 y diasabra 30 pa 7'or di anochi y diabierna 29 na Kerki Santa Famia na Pos Chiquito pa 7'or di anochi. Diadomingo 31 di augustus lo tin un santo rosario pa 7'or di anochi na cas Sabana Basora # 41-A.

Boso presencia lo ta altamente aprecia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Un kos mi a desea di Señor, esei lo mi buska; ku mi por keda den e kas di Señor tur e dianan dimi bida, pa kontempla e bunitesa di Señor, y pa medita den su tempel"
Salmo 27:4

Cu inmenzo tristeza den nos curazon pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di :



Ismael Louis Vrolijk

*18-12-1945 + 23-08-2014
Cariñosamente jama: Mael of Bieuw

Ta invita tur famianan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diaheubs 28 augustus 2014 pa 4'or na Aurora Funeral Home, e resto nan mortal di nos difunto stima lo reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues pa santana Catolico na Sta Cruz

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y tambe
nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida algun familiar den momento nan di tristeza.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos
ta anuncia fayecimento di:



Mario Rasmijn

Cariñosamente jama "Papa Mai, Mayon"
*18-06-1928 - †25-08-2014

Ta invita pa e acto di entiero lo tuma lugar diawebs 28 di augustus 2014 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil, despues lo sali pa santana Catolico di San Nicolaas. E resto mortal di "Papa Mai" lo ta reposa for di 2'or di merdia na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 27 di augustus 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.

Milton Ponson di Rainbow Warriors International

No ta Setar, pero ta Gobierno no a coopera pa haci dos livesteam for di Samoa pa Aruba

POR di Milton Ponson, Presidente di Rainbow Warriors International, nos a recibi un nota, cu a hala nos atencion y adelanta nos di AWEMainta kier bisa publicamente, cu nos no ta acepta su menasa.

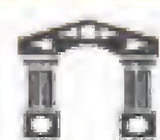
Di acuerdo cu Milton Ponson, den e articulo cu AWEMainta a publica dialuna ultimo, cu ta bisa:

'Prome Minister Mike Eman lo encabesa delegacion di Reino Holandes pa Samoa y den e ultimo paragraph AWEMainta a publica cu Setar no a coopera pa dos livesteam dos evento for di Samoa pa Aruba y vice versa".

Di acuerdo cu Milton Ponson, no ta Setar a nenga di coopera, pero Gobierno no kier coopera cu e deseonan di RWI.

Otro punto di Milton Ponson, cu RWI, cu e pasashi nan no por a cumpra, pero si a haya nan kamber paga na Samoa. Pero nan no ta permiti pa wordo admiti n'e pais, sin por prueba cu nan paga adelanta pa nan acomodacion.

Loke si nos di AWEMainta no por acepta di Milton Ponson, t'e tono cu el a pidi pa coregi e informacion, de lo contrario di acuerdo cu mandato di organisacion di derecho humano, acredita pa Nacionnan Uni, lo pone AWEMainta riba blacklist. AWEMainta, na Milton Ponson, haci'e numa y for di awe, porta di AWEMainta ta sera pa RWI, te ora cu e pidi un disculpa publico.



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga turl ocual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atrás keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu hondapenanos ta anuncia fayecimento cristianamente na un bunita edad di 90 añanos mama, dud ustima:



Sra. Johanna Maduro-Geerman

Viuda di † Agustin Maduro
*24-06-1924 † 24-08-2014

Na nomber di su:
Yiunan: Marva (Chima) Maduro
Robert (Robbie) Maduro
Simon (Edwin) Maduro y esposa Nubia Borja
Susanita Diaz-Maduro y esposo Pedro Diaz

Nieto(a)nan manera yiu: Hyacintha (Jaycee) Diaz
Isaac Diaz

Rumannan:†Ambrioso Geerman y famia
†Antonio Geerman y famia
†Evarista Franken y famia
†Genara Geerman y famia
Bruno y esposa Anna Geerman y famia
Beto Geerman y esposa Fabia y famia

Cuña: Vda. Cicilia Vingal-Maduro y famia

Demas primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, bisiña y conocirnan

Demas Famia: Geerman, Maduro, Diaz, Borja, de Kort, Gomez, Makingtosh, Werleman, Weller, Dirks, Franken, Martis, Bareño, Dirksen, Dabian, Kelly, Vingal, Donner, Wouters, Gumbs, Tromp, Grenser, van Varsseveld y Kemp.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos tapidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 28 di augustus 2014 pa 4or di atardi na Misa Sta. Teresita y despues saliendo pa Santana Catolicona San Nicolas. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2or den misa Sta Teresita.

Adres pa conodolencia: Zeewijk 21-A
Diaranson 27 Augustus 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fallecida. Condolencia por wordo manda riba nos website: www.adpatres.webs.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiunan Valerie y fam y Abby ta gradici tur demas famia stima, bon bisiñanan, amigonan, conocirnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad y dianan di tristesa prome, durante y despues di entiero di nos defunto stima:

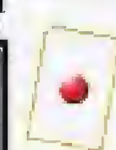


Sra Vda Stefanita Krozendijk – Tromp

Cariñosamente yama Machi, Chichi y Ninita.

Un gradicimento masha special na Afdeling Hart Bewaking di piso 2 H.O.H. , I.C.-Unit, Staf y personal di Afd. Dialyse specialmente Dr. Romeo Kock y Dr. Colson.
Personal di Lite Life Medical Transport pa nan bon servicio. Na Pastoor Jairo Maduro, un danki di curason pa e bunita ceremonia di despedida pa nos mama stima. Na Sr. Max Hassell danki pa e bunita musica y canto. Na Shon Pe Krozendijk y Maritza Verstappen-Wever, danki pa boso bunita speech. Un danki di curason na tur e rumannan den oracion y tambe esnan cu a contribui na e estudio sacerdotal di Fray Igmar Maduro. Señor lo sa di recompensa boso pa e bunita gesto aki. Un danki masha special na Staf y personal di Aurora Funeral Home pa nan super excelente servicio. Danki tambe pa tur e yamadanan.
Boso aprecio y cariño mustra na nos tabata di gran consuelo.

Nos kier invita boso na 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos Machi stima cu lo tuma lugar: diahuebs 28 di Augustus pa 6.30 di atardi – diadomingo 31 di Augustus pa 9.00 di mainta – y diahuebs 4 di September pa 6.30 di atardi. Tur na misa San Juan Pablo II na Tanki Leendert. Despues di e ultimo misa lo resa un Rosario na cas Catiri 17.
Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.



The Media Group

The Media Group N.V.
Cas editorial di AWEMainta



ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di:



sra. Johanna Maduro-Geerman

na bida suegra di nos colaborador/fotografo: Pedro (Famous) Diaz

Na Susanita y yiunan y demas famia, ta bay nos mas sincere condolencia.
Cu sra. Johanna Maduro-Geerman sosega na paz

Den un sala yen Idea a presenta su workshop "Work Hard, And Be Nice to People"

Workshop presenta pa Roadmap Solutions



DURANTE fin di siman, Idea (Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano) a organisa un workshop riba tereno di Sales y Customer Service titula "Work Hard, And Be Nice To People". Un workshop sigur hopi interactivo cu un tremendo presentacion duna dor di Sr. Michael Paesch, Training Director di Roadmap Solutions.

Danki na tur cu a participa na Idea su workshop. Spera boso a siña hopi y cu e lo yuda boso den boso negoshi y bida diario. Tambe un danki special na Gianni's Group N.V. cu a patrocina un giftcertificate, y tambe danki na Sr. Paesch cu riba un base boluntario a comparti su experticio cu tur esnan presente. Keda pendiente pa mas workshop. Si bo kier keda up-to-date cu Idea, Like nos Facebook page: IDEA Aruba

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita IDEA na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda bo cu tur informacion y guia necesario.







Directiva S.V. Bubali ta presenta su team di Bubali Damas y Bubali Div.Honor

DIRECTIVA ta informa pa medio e relato aki cu directiva S.V. Bubali diabierna awor 29 augustus na Herman's Sport Bar & Grill situa na Noord 19-A., lo presenta su teamnan di damas y division di honor. E actividad lo cuminsa di 6:30pm te cu 9:30pm. Directiva ta presenta su team di Bubali Damas y Bubali Division Honor p'e campeonato nobo nos dilanti organisa pa AVB.

Directiva ta haci un yamada na tur fiel fanaticonan di E Orguyonan di Noord pa bin mira e presentacion of e refuersonan pa Bubali e aña aki. P'esnan cu ta faborece un otro team tambe ta mas cu welcome pa diabierna awor na Herman's Sport Bar & Grill.

Directiva ta presenta su sponser nobo p'e campeonato nos dilanti. Pa cual kier informacion por yama miembro di bestuur sr. Ryan Figaroa na cel: 560-8096 of sra. Sandy Maduro cel: 641-3680. Bubali Yega!!!



Te ainda nada ta dicidi den "Copa Clasico Luis Swaen 2014"

E campeonato "Copa Clasico Luis Swaen 2014" a continua diasabra cu a pasa cu e siguiente resultadonan:
Astros Chill a gana di Napa Boomerang cu e score di 14 pa 6.
Aruba Jrs. Masters a triunfa riba Janni's cu e score di 15 pa 10 y Bambino Florsheim a derota Doushar cu e score di 17 pa 8.
Esaki ta resultadonan di Liga 60 plussers.

Diadomingo e resultadonan den Liga Mayor ta: Old Parr Boomerang a gana di San Nicolas Movers cu e score di 13 pa 5.

Racketeers m.n.o. a gana Aruba Jrs. L.G. cu e score di 10 pa 8. San Nicolas Sluggers Blue Residences a triunfa riba Budlight Hitters cu e score di 7 pa 0.
Astros Chill a gana di Bambino Florsheim cu e score di 13 pa 1 y Surprise Home Sweet Home Real Estate a triunfa riba Kibaima Total Services cu e score di 5 pa 3 den un berdadero candeloso partido di softball.

Un bunita diadomingo di softball di nos super veteranonan cu a cumunsa mainta tempran cu strena y lamper, pero tempran tambe e tempo a clarea y tur wega por a sigi normal. Organisadornan un biaha mas ta aclarea cu ta hungando cu reglanan di I.S.F. "International Softball Federation" y reglanan di F.L.M.S.A "Federacion Liga Mayor di softball di Aruba". I.S.F. t'e organo di mas halto na mundo y como tal su reglamentonan mester ser respeta prome.

Organisadornan a ser informa cu FLMSA lo cambia e regla di "knock-out" y "black-out" otro aña y como tal organisadornan a adelanta esaki como un "test case" pues un prueba con esaki lo bay.
Mester menciona cu I.S.F. a cambia e regla aki hopi aña pasa caba, pues hungando cu e regla internacional di 15 careda den 3 inning, 10 careda den 4 inning y 7 careda di diferencia den 5 inning bay ariba.
No lubida cu e regla aki ta conta pa ambos team cu ta hungando pues awe un team por perde pa knock-out, pero e otro siman e mesun team por gana pa knock-out. E regla no ta pa perhudica ningun team, ni tampoco pa previlegea un otro team.

Splicando esaki mihor cu por, organisadornan ta spera cu tin bon comprendimento den esaki. Weganan pa fin di e siman aki: Diasabra augustus 30 2014; 1.00 p.m. Doushar vs. Janni's. 2.45 p.m. Aruba Jrs. Masters vs. Astros Chill. 4.15 Bambino Florsheim vs. Napa Boomerang.

Tur e weganan aki ta di Liga 60 plussers.
Diadomingo 31 di augustus 2014 teamnan di Liga Mayor di Aruba ta enfrenta otro cuminsando pa 9.30 a.m. cu e partido entre di Kibaima Total Services, campeonnan di Aruba vs. Budlight Hitters. 11.00 a.m. Aruba Jrs. L.G. vs. Bambino Florsheim sub-campeonnan di Aruba. 12.45 p.m. Astros Balashi Chill vs. San Nicolaas Sluggers Blue Residences. 2.30 p.m. San Nicolas Movers vs. Surprise Home Sweet Home Real Estate.
Ultimo partido di dia ta bay entre di Racketeers m.n.o. y Old Parr Boomerang y ta cuminsa pa 4.15 p.m.

Tur team n'e momento aki tin e posibilidad di clasifica p'e gran final, pues nada no ta dicidi ainda. Un y tur ta keda invita pa presencia e candeloso partidonan aki na Aruba Jrs. Ballpark na Socotoro cu bon musica, bar y cushina na gusto di tur.

Den Deporte Escolar organisa pa IBiSA:

Schoolnan a ricibi e calendario di competencia pa aña escolar 2014-2015

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA su departamento di Deporte Escolar a prepara e calendario di competencia di Deporte Escolar pa e aña escolar nobo cu a caba di cuminsa. Tur school di Enseñansa Basico y di Enseñansa Avansa a ricibi e respectivo pakete di informacion, di tal forma cu por cuminsa prepara nan alumnonan pa e competencia entre e schoolnan.

Enseñansa Basico:

E competencia entre schoolnan di Enseñansa Basico ta cuminsa den e deporte di 'Trefbal'. E competencia ta den categoria A y B pa mucha muhe. E schoolnan cu ta participa na e competencia escolar di trefbal organisa pa IBiSA tin te cu dia 12 di september 2014 pa inscribi nan participacion. E weganan ta cuminsa den luna di september mes y e final nacional di trefbal ta tuma luga den luna di october 2014. E competencia di weganan pa schoolnan di Enseñansa Basico ta parti den 4 sector, cu ta Sector Noord, Sector Oranjestad, Sector Sta. Cruz y Sector San Nicolas.

Enseñansa Avansa:

Pa e schoolnan di Enseñansa Avansa e disciplina den cual ta inicia cu weganan ta 'Basketball'. E competencia di basketball ta pa mucha homber. Ultimo dia cu schoolnan por inscribi nan participacion na e weganan organisa pa IBiSA ta dia 26 di september 2014. E weganan ta cuminsa den luna di october, mientras cu e final nacional di basketball ta tuma lugar den luna di november 2014. Pa schoolnan di Enseñansa Avansa e competencia ta den parti den 2 sector, cu ta Sector Pariba di Brug y Sector Pabou di Brug.



IBiSA ta invita tur school pa inscribi na tempo nan participacion na e competencianan di 'Deporte Escolar' cu ta keda organisa durante e aña escolar aki. Deporte ta un forma di recreacion positivo cu ta yuda muchanan y hobennan den e desaroyo di nan estudio. Alabes ta yuda nan keda activo den movecion y hiba un estilo di bida saludabel.

IBiSA cu animo ta anticipa un participacion grandi di tur school e aña escolar aki.

Pa cualkier informacion adicional por tuma contacto libremente cu oficina di IBiSA su departamento di 'Deporte Escolar' na telefon 582 4987.







Mericano cu a join ISIS ta fayece durante bataya

WASHINGTON - Un Mericano cu a join e grupo terorista ISIS, a keda asesina durante un bataya den weekend.

Douglas McAuthur McCain (33) a fayece den un bataya contra un otro grupo terorista na Syria despues cu nan a descubri su paspoort Mericano.

McCain tabata yama su mes "Duale Thaslave of Allah"riba su pagina Facebook i riba su Twitter e tabata skirbi mensahenan manera "Islam riba tur cos." Personanan cu tabata conoce McCain a describie como un persona cu tabata respeta tur hende su cultura i religion. Hopi amicabel i tabata semper contento. E no tabata interesa den religion te na momento cu e la cuminsa biaha pa lansa su carera como rapper. Na mei e la revela riba Twitter cu e la comberti pa Islam 10 aña pasa.

Despues di a biaha pa Syria e la skirbi riba su Twitter,'Mi ta huntu ku mi rumannan." Autoridadnan a nenga di haci un declaracion tocante e caso di McCain.

Scolnan di Nigeria lo keda cera en conexion cu Ebola



ABUJA - Un aña escolar nobo tabata tin cu cuminsa e siman aki na Nigeria. Pero minister di educacion a anuncia cu scolnan lo keda cera te 13 di october. Esaki ta un di e medidanan pa preveni plamamento di e virus di Ebola. Maestronan di scol ta ricibiendo training con pa actua den caso cu tin un alumno infecta.

"Pa 15 di september mester tin dos persona na cada scol cu a ricibi instruccion cerca mediconan pa trata un alumno cu ta demostrando e sintomanan di e malesa. Tambe tur maestro mester ta na altura con por preveni plamamento di e virus," segun minister di educacion Ibrahim Shekarau.

E virus a yega Nigeria pa medio di un pasahero cu a biaha di Liberia pa Lagos den juli. Gobierno di Nigeria ta spera cu nan medidanan pa contene e virus ta efectivo.

1,400 mucha sexualmente abusa na Rotherham, Inglatera



ROTHERHAM – Aproximadamente 1,400 mucha a sexualmente abusa, durante 16 aña na e ciudad Ingles Rotherham. Conseho di Rotherham a comete hopi fayo durante e 16 añanan paso e documentonan di 1997 pa 2013 ta demostra cu mayoria di e casonan tabata raporta. Lider di conseho Roger Stone a anuncia,"Mi ta tuma e responsabilidad completo pa e fayonan. Pesey mi ta resigna como lider di conseho di Rotherham."

E profesor Alexis Jay a skirbi un rapport di tur e casonan cu e la descubri den Rotherham. Segun Jay, autoridadnan i e conseho no a dedica suficiente atencion na e incidentenan, sperando cu nan lo disparce eventualmente . "Mi a bin haya casonan di muchanan di 11 aña cu a keda viola, menasa, secuestra maltrata", Jay a agrega. Victimanan a declara cu nan atacandonan ta Asiatico, pero varios trahado social a confesa cu nan no a raporta na polis debi cu nan no kier a keda mira como racista.

Prizoneronan den prizon na Brazil a rebeldia

SAO PAULO – Prizoneronan den un prizon na Cascavel, Brasil a rebeldia diadomingo, exigiendo miho cuminda, cuido medico i orarionan di bishita.
E grupo di 30 prizonero cu a rebeldia a captura varios otro prizonero i wardadonan. Dos prizonero a fayece despues cu nan a kita nan cabes afo i dos otro a keda tira for di dak di e edificio. E grupo di 30 a subi riba dak di e edificio pa media por a presencia nan protesta. Nan a cende varios corchon na candela i tambe destrui celnan.

Autoridadnan a logra controla e situacion diamars i a traslada varios prizonero pa un otro prizon.
Aproximadamente 1000 persona ta cera den e prizon. Casonan di rebeldia na Brasil ya a bira comun, como cu varios prizon ta mucho yen, ta den condicionnan deplorabel i ta afecta ku rivalidad entre varios 'gang' criminal.



Prevencion di cancer ta hopi importante



E desaroyo di cancer Cancer ta un malesa complica. Cancer ta tuma tempo pa desaroya su mes. Debi na esaki e ta un malesa cu hopi biaha ta afecta hende di mas edad. E bon noticia ta cu nos mes por tuma hopi medida den nos bida diario awe cu por proteha nos di haya cancer mañan.

Factornan cu ta hunga un rol

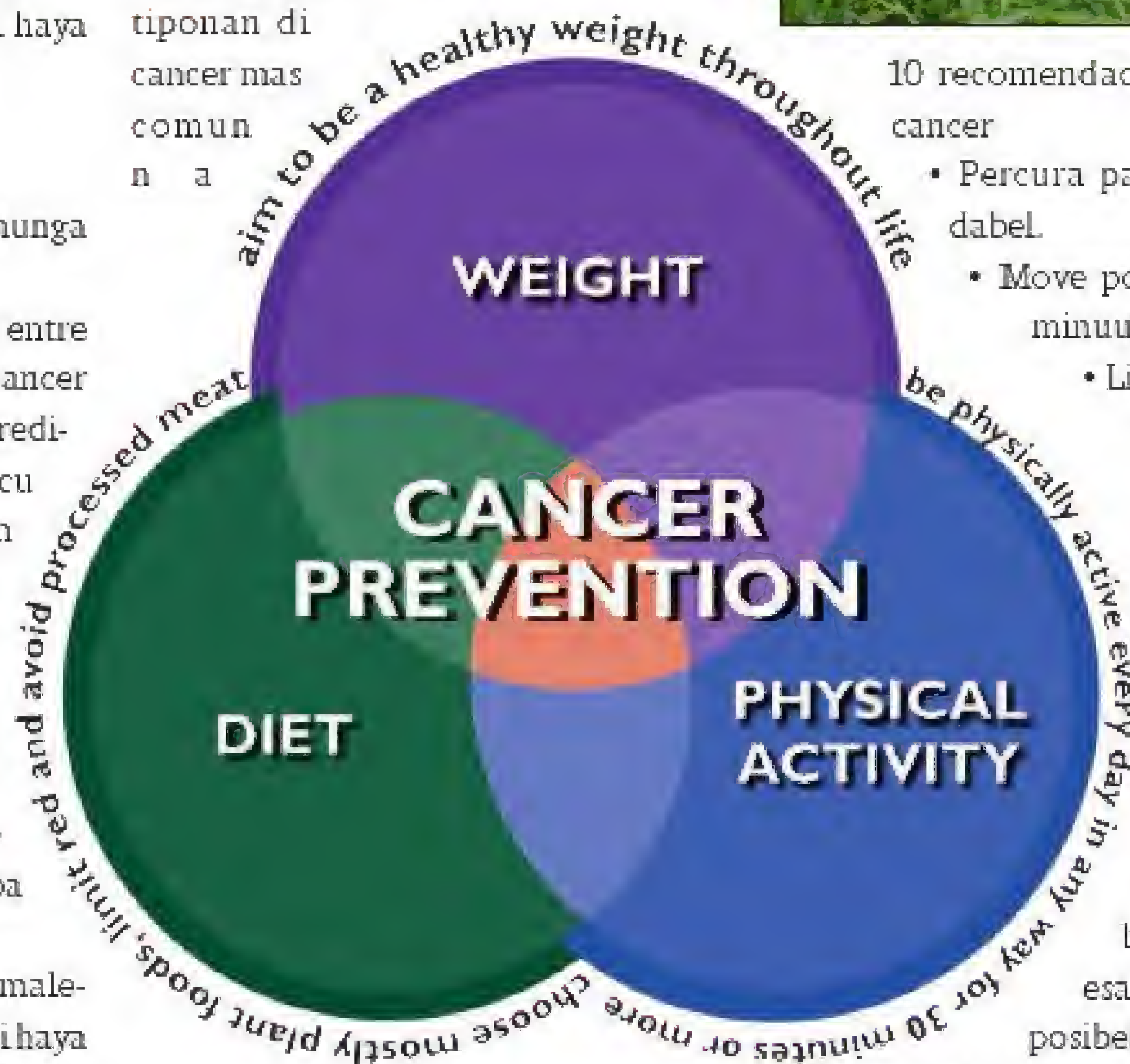
Tin hopi diferente factor cu por hunga un rol den e desaroyo di cancer:

• Factornan genetico: Solamente entre 5 y 10 porciento di tur casonan di cancer ta debi na factornan genetico (hereditario). Cientificonan a descubri cu tin factornan genetico cu tin un relacion cu por ehempel cancer di pecho y cancer di tripa. Hendenan cu tin un factor genetico cu tin un relacion cu un tipo di cancer ta core un riesgo mas halto pa haya cancer. Pero nan tambe por reduci e riesgo aki door di biba saludabel.

• Malesanan infeccioso: Cierto malesanan infeccioso por hisa e riesgo di haya cancer. E virus HPV (humaan papilloma) ta conoci como factor di riesgo pa haya cancer di boca di matriz. Infeccion cu e bacteria Helicobacter pylori por hisa e riesgo di haya cancer di stoma. Hepatitis B y C ta hisa e riesgo di haya cancer di higra. Vacunacion contra algun di e malesanan infeccioso nan aki ta importante pa prevencion.

• Factornan den nos ambiente: Algun factor den nos ambiente por hisa e riesgo di haya cancer. Solo, por ehempel, por hisa e riesgo di haya cancer di cuero. Pesey ta hopi importante pa nos proteha nos mes di e rayonan fuerte di solo cu entre otro un protector solar (sunblock), un parasol, paña cu ta tapa nos curpa bon of un sombre. Tambe ta importante pa nos keda den sombra ora e rayonan di solo ta mas fuerte. Un otro ehempel di factornan den nos ambiente cu por hisa nos riesgo di haya cancer ta cierto kimiconan industrial.

• Estilo di bida: Cientificonan ta calcula cu mas of menos un tercera parti di e casonan di e tiponan di cancer mas comun na e paisnan occidental por wordo preveni door di come saludabel, move mas, y mantene un peso saludabel. Esaki ta ainda sin tene cuenta cu humamento. No huma, of stop cu humamento, ta un di e medidanan mas importante pa preveni cancer. Pues door di biba saludabel nos por reduci nos riesgo di haya cancer drasticamente.





10 recomendacion pa preveni cancer

• Percura pa un peso saludabel.

• Move por lo menos 30 minuut tur dia.

• Limita comemento di cuminda cu hopi caloria, y bebemento di bebida cu hopi sucu.

• Come hopi berdura, fruta, producto di grano integral y legumbre, y varia den esakinan mas hopi posibel.

• Limita comemento di carni cora (por ehempel carni di baca of porco), y evita di come carni procesa (por ehempel ham of worst).

• No bebe alcohol. Si toch bo kier bebe, limita esaki na 1 glas di alcohol pa dia pa hende muhe, y 2 glas di alcohol pa dia pa hende homber.

• Come menos salo of cuminda procesa cu salo.

• No confia suplementonan (di por ehempel vitamina) pa proteha contra cancer. Saca e nutricion necesario for di bo alimentacion.

E siguiente dos recomendacionnan no ta pa tur hende. Pero si esaki ta e caso, ta consehabel pa sigui esakinan tambe pa proteha bo mes contra cancer.

9. Duna baby lech'i pecho so durante e prome seis luna. Esaki ta bon pa salud di mama y yiu. Despues bo por cuminsa duna baby otro sorto di alimentacion likido of solido.

10. Si bo a yega di haya cancer y e tratamento medico a caba, sigui e recomendacionnan pa prevencion di cancer. Consulta bo dokter tocante esaki.

Y corda, no huma!

Ora ta trata di cancer desafortunadamente no tin garantia; un hende cu ta biba saludabel tambe por haya cancer. Pero evidencia a base di estudio cientifico ta mustra cla cu door di sigui e 10 recomendacionnan bo ta duna bo mes e chens mas grandi pa preveni cancer. Cambionan chikito den nos bida diario awe por haci un diferencia grandi y yuda nos mantene nos salud den futuro. Esaki ta conta pa hende di tur edad; nunca ta demasiado trempan of laat pa cuminsa cu un estilo di bida saludabel.

Wereld Kanker Onderzoek Fonds, estableci desde 1994 na Amsterdam, Hulanda, ta sondea continuamente e relacion entre cuminda, nutricion, actividad fisico, peso y e riesgo di haya cancer. A base di analisis di miles di estudio, y den cooperacion cu expertonan di rond mundo, Wereld Kanker Onderzoek Fonds a formula e 10 recomendacionnan pa yuda bo reduci e riesgo di haya cancer. Wereld Kanker Onderzoek Fonds ta colabora cu diferente otro fundacion cu ta combati cancer rond mundo, tambe cu KWF Aruba.

Pa mas informacion por bishita nos website www.koninginwilhelminafonds.com of nos Facebook page Koningin Wilhemina Fonds Aruba. Tambe por yama 5820412 of pasa na nos Centro di Informacion na Spinozastraat 9 net patras di Watertoren na Playa.

Mr. Dello Gomez: Mas sentencia wordo publica, mas miho so e ta pa desaroyo di derecho

Orden di Abogadonan contento cu publicacion di sentencia

Tecnologia moderno ta brinda mas oportunidad pa promove mas eficiencia



ORDEN di Abogadonan di Aruba a reconoce cu Corte ta publicando mas y mas di su sentencianan, compara cu aña pasa. "Esey riba su mes caba ta un desaroyo masha positivo pa nos pais", asina mr. Lincoln "Dello" Gomez, Decano di Orden di Abogadonan di Aruba a duna di conoce durante su discurso na ocasion di instalacion di Hues mr. Naftali Engelbrecht siman pasa den sala di Corte.

Pa Orden di Abogadonan, ta masha importante pa ora Huesnan dicta un sentencia, pa nan comparti e sentencianan ey cu e abogadonan. Por haci esaki dor di manda publica e sentencianan semanalmente riba e website di Hulanda www.rechtspraak.nl.
Ta obvio cu awendia, e hecho cu Huesnan ta dicta nan sentencia publicamente den un sala di Corte no ta suficiente pa e decisionnan aki alcansa tur otro cu ta interesa den dje. Dor di publica e sentencianan, Corte ta aporta activamente na un bon desaroyo di derecho.

Pa loke ta trata e desaroyo di publicacion di sentencianan riba internet, Orden di Abogadonan di Aruba ta reconoce e esfuersonan haci dor di Corte y ta elogia nan pa esey. "Mi ta expresa nos deseo pa e desaroyo aki sigui mesun cos, pa por publica mas sentencia ainda y no pa e cantidad di sentencianan baha cada bes cu haci cambio di e Huesnan cu ta forma e constelacion di Huesnan den Corte Comun di Caribe Hulandes", asina abogado mr. Dello Gomez a expresa, como Decano di Orden di Abogadonan.

Mester reconoce cu awendia e relacion entre e abogadonan y e Huesnan a desaroya den forma positivo y ta coopera mas na momento di haci peticion riba sentencianan di Corte. Compara cu antes, ta un trayectorio largo a cana pa por a alcansa e nivel di cooperacion cu nos conoce awendia, aunke cu e abogadonan a expresa di ta dispuesto pa sigui desaroya e relacion pa por conta cu mas cooperacion.

"Mas sentencia wordo publica, mas miho so e ta pa desaroyo di derecho. Desaroyo di derecho ta un obligacion di tur esunnan sinta den e sala aki awe", segun e Decano di Orden di Abogadonan a expresa.

Orden di Abogadonan di Aruba ta establecí desde aña 1991 y ta un asociacion di abogadonan cu ta eherce nan profesion na Aruba. Aruba tin mas cu 100 abogado trahando den mas o menos 45 bufete. Mayoria di e abogadonan ta miembro di Orden di Abogadonan di Aruba, maske cu e miembresia, contrario na locual ta e caso na Hulanda, no ta obligatorio. Meta di e asociacion aki ta di promove administracion di husticia y siguridad huridico na Aruba.

Keurmento di auto ariba diasabra 6 di september 2014

DTI ta informa cu lo cuminsa cu keurmento di vehiculo di motor riba diasabra 6 di september 2014. E keurmento ta tuma luga segun cita (afspraak) y cu pago adelanta pa e keurmento y e keuringsbewijs.
Pues ora di pidi un cita pa diasabra mester paga 50 florin. Y mester tene na cuenta cu e cita aki ta uno fiho, cu no ta permiti cancelacion, mirando e esfuerso di e personal pa brinda e servicio extra aki. Si tin duda cu lo por presenta cu e vehiculo riba diasabra na keuringslokaal ta recomenda pa no traha un cita.
DTI ta keur for di 8'or di mainta pa 3'or di atrardi, cu un ora di sosiego entre 12'or y 1'or.
Personanan cu un cita mester acudi na e orario cu nan a haya e cita y ta forma un fila pa drenta e keuringsruimte. Pa organisa e fluho di auto lo parti un number a base di "first come, first serve" pa cada ora di keurmento. Si un chauffeur cu un cita presenta prome cu e ora di su cita e lo tin cu warda e ora di su cita yega pa por drenta den e keuringsruimte pa keur su vehiculo.
Un peticion ta bay na cada chauffeur pa keda den e vehiculo te ora e keurmeester bin tuma e documentonan di e vehiculo. Solamente e siguiente documentonan mester wordo entrega na e keuringsambtenaar: comprobante di seguro valido, e formulario di registracion di SIAD y e keuringsbewijs. Pa keurmento riba diasabra no mester bay na balie prome pa entrega e documentonan menciona. Esaki ta conta solamente pa keurmento riba diasabra. Den siman si mester pasa na balie prome. Ta recomenda pa esnan cu kier trece nan auto pa keur pa corda controla cu tur e documentonan di e vehiculo ta na ordo y controla cu e vehiculo ta den bon condicion pa por pasa e keurmento, controla e.o. tire, luz, wiper, pito, e body completo.
Hopi importante ta cu brakenan ta funciona bon y cu e steering no tin play. E motor mester ta limpi y e bateria bon geklem. Vehiculonan cu no pasa e keuring mester bin bek den siman pa haci e herkeuring. Riba diasabra DTI no ta haci herkeuring, ni overschrijving of duna duplicaat.
DTI ta spera cu doñonan di un vehiculo di motor haci uzo di e servicio extra aki cu e personal di DTI ta brinda pa laga keur nan vehiculo.

Riba e website www.skyscanner.nl

Aruba ta domina e lista di e 12 beachnan mas bunita di mundo



ARUBA Tourism Authority (ATA) y su partnernan den e industria di turismo ta orguyoso pa mira Aruba riba e lista di e "12 beachnan mas bunita di mundo". Esaki ta un lista cu a wordo publica como un "teaser" riba e website www.skyscanner.nl, pa yuda su clientenan scoge entre e miho destinacionnan pa disfruta di un vakantie den "paraiso". E articulo ta cuminsa asina tambe, cu "Bonbini na paraiso".

Aruba a wordo poni na top di e lista aki, e "number 1" y esaki sigur ta algo cu nos isla ta orguyoso di dje. E articulo ta bisa cu si e lector ta gusta beach, e ta na e adres corecto ora e scoge pa Aruba. E website ta yama nos beachnan "geweldig", manera algo cu a bin di un buki cu pagina glossy, estilo "coffee table book". Pues un buki cu kaft duro, cu potretnan grandi y espectacular cu ta wordo uza principalmente como adorno.

E articulo tambe ta menciona Mangel Halto y Santo Largo como dos di e beachnan bunita di Aruba. Nos destinacion ta wordo menciona entre otro destinacionnan/beachnan manera e isla di Bora Bora, La Digue (Islanan Seychelle), Ibiza y Lanikai Beach (Hawaii).

E mencionamento di Aruba den articulonan asina'ki – unda ta motiva esnan cu ta buscando of soñando di un dushi vakantie pa biaha pa nos isla - ta importante, specialmente riba websitenan manera skyscanner.nl, cu ta bende ticketnan, acomodacion y transportacion (carrental).

Skyscanner a gana e premio di Zoover como miho compania cu ta ofrece ticketnan pa biahe na 2014 ('Beste Aanbieder Vliegtickets'). Esaki sigur tin un balor añadi pa cualkier destinacion of compania cu ta wordo recomenda pa medio di skyscanner.com, como cu Zoover ta un compania/website hopi respeta na Hulanda. Zoover ta wordo yama e 'tripadvisor' pa e mercado di personanan di habla Hulandes.

A promove Remko van der Veldt pa un funcion regional



Bob Sprengers apunta como Gerente General di Digicel Aruba

DESPUES di a traha casi tres aña pa Digicel Aruba como gerente general, Remko van der Veldt a wordo ofreci y a acepta e reto nobo pa bira e director comercial pa e mercado di Caribe Hulandes den e compania multinacional di telecomunicacion aki. Bob Sprengers a tuma over e posicion di Gerente General di Digicel Aruba for di dia 1 di augustus 2014.
Bob Sprengers ta uni na e famia di Digicel treciendo hopi experiencia den "Senior Management" den e area di gerencia general, benta & mercadeo y distribucion. El a traha pa Heineken N.V. na Hulanda, Jamaica y den e region Caricom. El a laga su funcion como director di e region Caricom na Heineken pa uni na Digicel. Sprengers tin un "Master's degree" den International Business di Universidad di Maastricht. "Traha pa Digicel despues di tabata activo den e branch di cerbes pa 10 aña ta hopi excitante. Semper mi tabata inspira pa e industria di telecomunicacion como un industria cu ta move hopi lihe y p'esey mi tin hopi gana di sigui construi riba e trabao asombroso aki. E forsa y alcance di e nomber y e red di Digicel y e personal hopi talentoso ta haci esaki un compania cu mi ta orguyoso di ta parti di dje, yudando pa hib'e dilanti. Mi kier tuma e oportunidad aki pa felicita Remko van der Veldt pa cu su funcion nobo y mi ta hopi contento cu e ta keda biba na Aruba."

Cu mas di ocho aña di experiencia den e compania y trahando den diferente division y operacion di Digicel, Remko van der Veldt ta wordo considera un berdadero veterano di Digicel. E ta keda basa na Aruba y cu su posicion nobo ta encarga cu tur punto di contacto cu cliente di Digicel, incluyendo benta, servicio y "webportals", benta na consumidor, mercadeo, desaroyo di producto y "pricing" den Caribe Hulandes.

"Despues di casi tres aña como gerente general na Aruba, mi ta gradici pa e apoyo cu mi a ricibi di mi team na Aruba y e oportunidadnan cu nos tabatin y ainda tin pa engrandece nos negoshi na Aruba. Cu Bob uniendo su mes na e ekipo di Digicel, mi tin tur confiansa cu e negoshi lo sigui tuma e oportunidadnan su dilanti, cu hopi actividad nobo y excitante, promocionnan y eventonan pa ofrece balor na nos clientenan extraordinario. Mi ta hopi entusiasma cu mi rol nobo regional y excita cu Aruba lo keda mi cas," Remko van der Veldt a termina bisando.

Digicel Group Limited ta un compania lider global den comunicacion cu operacionnan den 31 mercado den Caribe, Centro America y Asia Pacifico. Despues di 12 aña di operacion, su total di inversion ta mas di US$ 4.5 biyon mundialmente. E compania ta conoci pa provee e miho balor, miho servicio y e miho red.

Fundacion Ban Papia cu dia "Tuma control di bo salud"

FUNDACION Ban Papia ta organisa: "Tuma Control di bo Salud". E motibo cu a dicidi pa organisa esaki ta pa conscientisa y motiva cada un di nos pa bira mas interesa den nos propio salud y pa tuma control di esaki!

Y un di e manera pa logra esaki ta pa nos conoce y compronde loke nos curpa kier trata pa bisa nos. E por ta zona straño pero nos curpa por comunica cu nos den diferente forma. Specialmente ora cu ta trata di alimentacion y nutricion por medio di remedi di tera, supplemento, y etc. Fundacion Ban Papia su meta principal ta pa cada un di nos ta suficiente independiente pa cana busca informacionnan cu ta specialmente pa educa cada un di nos riba e diferente tratamento cu ta completamente natural y 100% organico.

Ultimamente nos por a lesa y scucha e cantidad di persona cu ta sufri pa motibo cu e remedinan ta generico y ta causando side effects bastante serio. Y ta net esaki Fundacion Ban Papia tin como meta y esey ta pa yuda stop nos dependencia riba remedi y cuminsa depende riba loke Dios a crea pa nos y esey ta remedi di tera, supplemento y etc.

E prome actividad aki "tuma control di bo salud" lo tuma luga na Club Trappers - Sta Cruz riba dia 7 di September 2014 cual lo ta riba un diadomingo cuminsando pa 10 'or di mainta. Lo tin diferente oradornan entre otro Dr. Ludwig Johnson for di Venezuela lo ta nos invitado special cu lo duna tips con pa siña controla e malesa di sucu den 14 dia.

ASTEC N.V. a cera acuerdo pa construccion di grua moderno



RECIENTEMENTE Aruba Stevedoring Company (ASTEC N.V.) a cera un acuerdo na Spaña cu e compania Paceco España S.A. relaciona cu e adkisicion di un grua "Ship-To-Shore (STS) Crane" pa uzo riba e terminal multi-cargo na waf di Barcadera. Aunke Paceco tin referencianan den region, esaki ta e prome contract "overseas" cu e compania Paceco ta cera pa e tipo di grua moderno aki, despues di a concentra su servicionan solamente den Europa. Awor, Aruba ta bira e prome isla cu cual nan ta cera un acuerdo pa e tipo di grua moderno aki.

Lo construi e grua na Aruba mes, den forma di un diseño "twin box boom" cu un alcance di 39 meter y 20 meter di riel. E maximo di capacidad di carga lo ta di 40 ton bao di "spreader" y 53 ton bao di e "hook".

Ir. Ernand "Mike" de L'Isle, Gerente General di ASTEC N.V. a expresa cu nan ta hopi satisfecho cu e escogencia aki ya cu teniendo na cuenta e oferta tecnologico, cu Paceco a logra sobresali entre varios otro compania cu a participa den e destaho aki pa e grua nobo. E grua di ASTEC N.V. lo ta ekipa cu e ultimo avancenan tecnologico cual ta inclui un sistema di calidad halto di control AC, un cabina di control ergonomico, sistemanan di control di posicion avansa y iluminacion LED, entre otro.

Lo tuma e medidanan necesario den e fase di diseño y construccion pa sigura miho rendimento, sostenibilidad y durabilidad di e grua y su componentenan, cual lo wordo exponi na e bientonan fuerte y corosivo di Aruba y e radiacion UV extremo durante e 25 añanan pronostica di bida di e grua. ASTEC N.V. ta convenci cu nan tin e socio corecto cu cual nan lo muda pa e waf di carga na Barcadera.

ASTEC N.V. ta existi desde September 1983 y ta conta cu no menos di 70 empleado servicial y bon entrena pa ofrece e miho servicio posibel na tur e barconan di carga cu ta mara na nos waf. Anualmente ta descarga entre 300 pa 400 barco di carga. ASTEC N.V. ta parti di e proyecto di Aruba Ports Authority (APA NV) cu ta encera construccion, financiamento, operacion y mantencion di e terminal nobo di waf di carga situa na Barcadera. ASTEC N.V. lo bira e "terminal operator" ora muda waf di carga.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu gerente general di ASTEC N.V., ta firma e acuerdo cu gerente di e compania Paceco aki na Aruba. Tambe por aprecia e team di trahadonan Teofilo 'Tito' Tromp, Anko Koopmans, Randall 'Randy' Angela, Michael Koolman y Evelino Lampe, operador di grua na ASTEC N.V., di bishita na un waf na Antwerpen, durante e proceso di destaho pa scoge y test e grua cu lo cumpra pa waf di Barcadera.

ATIA a convence hende muhenan con pa surpasa bareranan

"Women in Leadership Conference" a enfoca riba e oportunidadnan pa hende muhenan den comunidad

E di 3 conferencia anual di hende muhe a kibra tur expectativa





"**CONOCEMENTO** ta algo sumamente importante. No ta pornada den e propagandanan nos tabata bisa knowledge is power. Conocemento ta algo cu nunca ningun hende mas por kita for di Bo", asina mr. Drs. Igmar Reyes, director di Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a duna di conoce despues di e 3 edicion di "Women in Leadership Conference" cu a tuma luga diabierna ultimo den un sala completamente yen na Renaissance Convention Center.

Manera anticipa, e acogida pa e conferencia aki a kibra tur expectativa, no solamente den atendencia, pero tambe den e informacionnan valioso cu a bini padilanti. E oradornan invita Francio Guadeloupe, Michelle Ryan, Anita de Groot y e orador principal Carmen Breeveld a guia nos hende muhenan con pa kibra tur barera den e mundo di negoshi y profesional aki na Aruba.

E tema principal di e aña aki a concentra riba e bareranan cu hende muhe ta confronta den nan carera profesional, con por kibra e asina yama "Glass Ceiling" y amplia e horizonte pa logra tur obhetivo como un lider.

E conferencianan anterior tabata mas enfoca riba con pa motiva y inspira hende muhenan. E biaha aki a sali for di e punto di bista cu e hende muhe na Aruba ta bon motiva, inspira, tin experencia y tin tur cualidad necesario pa ocupa funcionnan di liderazgo. ATIA como organisacion ta consciente di su rol, di no solamente sali na interes di su miembronan, di comercio, pero tambe pa aporta na comunidad dor di organisa e tipo di seminarionan asina den cual ta subraya conocemento di e ser femenino.

"Basa riba e comentarionan cu nos a haya awe, nos por sali for di e punto di bista cu e participantenan a haya hopi informacion. E oradornan a haci uzo di varios angulo pa educa e hende muhenan riba con pa nan mes por kibra glass ceiling cu de facto no ta existi", asina Igmar Reyes di ATIA a duna di conoce despues di e conferencia.

Hopi hende muhe ta bisa cu nan ta trahando duro, ta haci tur loke ta den nan alcance, pero toch ta keda ey. Diabierna a convence nan di e bareranan cu ta existi y awor cu nan ta consciente di dje, nan a haya e hermentnan necesario con pa surpasa e barera y pa ta exitoso den nan carera.

ATIA ta masha contento di por a conta cu dos patrocinado cu mesora a brasa e proyecto aki, esta Caribbean Mercantile Bank y Setar N.V. Sin nan sosten e conferencia aki lo no tabata posibel.

Ta bon pa enfatisa cu henter aña ATIA ta tene diferente seminario pa su miembronan. Por ehempel otro luna International Labor Organisation (ILO) lo ta na Aruba pa riba iniciativa di ATIA nan duna dos tayer, un riba productividad laboral y otro riba "tripartite" den cual lo dialoga entre e sector di Gobierno, Sindicatonan y Gremionan comercial. Durante e seminario lo atende varios topico di interes comun pa tur e partnernan social, algo cu ta masha popular e ultimo añanan na Aruba caba.

A funda Aruba Trade & Industry Association (ATIA) dia 18 di juni 1945, bou di e nomber "De vereniging van Handelaren op Aruba" y na aña 1964 a cambia e nomber pa "De Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie". Meta di e asociacion ta pa sirbi e necesidadnan di su miembronan, trahando hunto cu departamentonan di Gobierno y e negoshinan pa promove calidad den e industria comercial di nos pais, pa promove un crecemento stabiel di nos economia y di e calidad di bida di nos hendenan. Desde aña 2014, Michel Henriquez ta Presidente di e asociacion cu ta creciendo den miembresia y cu e vision pa por ta un digno representante di e interes di tur nan miembronan.







Cu e tema aventuranan di Pirata

Club OANSA Piedra Plat ta cla pa cuminsa bek



ORANJESTAD, Aruba- Despues di un dushi vakantie Club Oansa Piedra Plat ta cla pa cuminsa bek cu e aña escolar nobo. Tur e muchanan di Ositos, Chispa, Vlam y Flambeu ta ser spera diabierna awor 29 di Augustus 2014 pa 6:00 pm na Centro Famia Piedra Plat (Piedra Plat #50). E apertura di diabierna awor lo tin como tema "e aventuranan di Pirata". Lo tin diferente weganan, y un storia interesante di pirata. Mayornan cu ta interesa pa nan yiunan tambe bin e Club aki lo por inscribi e atardi aki mes. Inscripcion ta Afl 10,- y pa luna ta pidi un contribucion di 15,- pa mucha y mester trece un copia di e AZV-card di e yiu.

Kico ta Club OANSA? Wel esaki ta un club pa muchanan cu ta cuminsa pa muchanan for di kleuterschool cu ta wordo yama Ositos cu tin nan mes un programa y pa muchanan for di 1-ste klas di scol primario te cu 1-ste klas di Ciclo Basico. E ta contribui na e desaroyo di e mucha, den e parti di disciplina, deporte, cultural, medio ambiente y principionan di norma y balornan Cristian. Pa mas informacion por yama Juf. Yolanda Cel.731-0993 of Juf. Rhoda Tel. 5834631 / 593-4640 e-mail: centrofamiapp@gmail.com



Concierto Dominical Donny Laclé diadomingo 31 di augustus 2014

COMISION organisado di Concierto Dominical Donny Laclé ta invita tur su fiel bishitantenan y Aruba en general pa e siguiente concierto cu lo tuma luga diadomingo 31 di augustus, cuminsando pa 11or di mainta te cu 1or di merdia. Esaki manera custumber lo tuma luga den The French Steak House di Manchebo Beach Resort & SPA. Cu hopi orguyo comision organisador ta anuncia cu atrobe nan a logra hinca un tremendo programa den otro. E lineup pa e dia aki ta lo siguiente. E concierto lo habri cu tremendo actuacion di Carlos Bislip & The New Collective. Aki e conocido Carlos Bislip lo deleita tur hende cu un variacion di Caribbean y Latin Jazz compaña pa 5 musico, formando Carlos Bislip & The New Collective. Despues nos lo haya presentacion di e hoben Chris Kross, tocando guitara lo forma un duo cu e cantante Susjaira Kerpens kendenan tambe lo trece un tremendo variacion di musica. Y pa pone e cherry riba e bolo, nos lo cera e concierto aki cu nada menos cu e banda The Tramps, kende lo hiba tur hende bek den añanan 60 cu nan tremendo repertorio y estilo unico. Pues un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e concierto aki. Corda bin na tempo pasobra mesa y stoel ta limita y "esun cu yega prome ta bebe awa limpi." Comision organisado ta desea tur hende for di awor aki caba un dushi concierto den e ambiente unico di Concierto Dominical Donny Laclé den the French Steak House di Manchebo Beach Resort SPA.